

*(Translated from Russian)*

**To the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan,  
Sirodjidin Muhridinovich Aslov**

Sir,

The Office of the Procurator-General of the Republic of Tajikistan has considered the request for information by the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health, Anand Grover, the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers, Gabriela Knaul, and the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Juan Méndez, concerning the circumstances of the death of Mr. Umedjon Islomovich Tojiev, a citizen of the Republic of Tajikistan.

Mr. Tojiev, born in 1979 in the Isfara district of Sughd province, married with four children, resided in the village of Langar in the Vorukh jamoat (administrative division) of Isfara district. In 2005, Mr. Tojiev was recruited to the banned terrorist organization Jamaat Ansarullah, a branch of the Islamic Movement of Uzbekistan. Between 2005 and 2008, as a member of the banned organization, he rendered all kinds of assistance to the members of the organization in their criminal activities, in particular by hiding and providing clothing and board to a wanted Jamaat Ansarullah member.

In the course of inquiries into these allegations, officers of the Isfara militia station No. 1 attempted to call Mr. Tojiev into the station to make a statement. However, Mr. Tojiev failed to comply with the militia officers legitimate demands and refused to appear at the station. A penalty was thus imposed on him in the form of rigorous imprisonment for a period of 10 days by order of the court of Isfara on 30 October 2013, in accordance with article 479, paragraph 1, of the Code of Administrative Offences of Tajikistan.

On 2 November 2012, Mr. Tojiev was brought to the office of the head of the criminal investigation unit of Isfara militia station No. 1 as part of the criminal investigation into his case, No. 39849, where, on questioning, he confirmed his involvement and membership in the Ansarullah criminal organization and other information on his activities as a member of the organization.

After the interrogation, Mr. Tojiev, in an effort to flee justice, attempted to escape by jumping from the third floor of the Isfara militia station building. According to a forensic medical report, No. 93 of 18 December 2013, Mr. Tojiev sustained moderate bodily harm as a result of the jump and fall from height in the form of a broken left leg, chest injury, brain contusion and bruises.

On 4 November 2013, Mr. Tojiev was detained by the investigator of the procurator's office in Isfara, M.M. Kaiumov, for offences covered under article 187 (Criminal conspiracy), paragraph 2, article 307 (Participation in an extremist association), paragraph 2, and article 307 (Participation in the activities of an organization which has been banned by a lawfully binding court ruling for carrying out extremist activities), paragraph 2, of the Criminal Code of Tajikistan. On 5 November 2013, the Isfara court ordered him to be held in custody as a preventive measure.

On 28 December 2013, a preliminary investigation into the criminal case against Mr. Tojiev was completed and the case was brought to the Isfara court for review.

HRC/NONE/2014/64  
GE.14-02980 (E) 220514 170614

**\*1402980\***

Please recycle 



On 4 January 2014, Mr. Tojiev was placed in hospital facility No. YS 3/5 of the Central Penal Correction Department of the Ministry of Justice of Tajikistan, where he received comprehensive treatment in accordance with the doctor's orders. Mr. Tojiev's state of health improved and he lodged no complaints about his illness or treatment during his stay in the hospital.

On 19 January 2014, at approximately 3 p.m., Mr. Tojiev's health suddenly sharply deteriorated, which prompted the medical staff at the institution to provide him with basic medical care and an emergency team to be called in. However, the assistance provided to Mr. Tojiev was not effective and he died some 50 minutes thereafter, i.e. at 3.50 p.m. that same day.

According to the forensic medical report, No. 18 of 4 February 2014, Mr. Tojiev's death was caused by massive blot clots (measuring 17 x 1 cm, 10 x 1 cm and 1 x 1 cm), an enlarged heart, damaged heart fibres, thickening of the ventricle walls of the heart, lung membrane haemorrhage, arteriole wall thickening and excessive blood flow to the arterioles, which caused severe cardiovascular and respiratory damage and led to his death.

No evidence of physical harm caused by the use of torture against Mr. Tojiev was found during the forensic expert examination of his corpse.

The inquiries made by the Isfara procurator's office into the circumstances of Mr. Tojiev's flight from militia station No. 1 turned up no evidence of torture or other methods of ill-treatment against him by militia officers. However, it was found in the course of the inquiry that Officer S.M. Ulukov of Isfara militia station No. 1 had violated paragraph 141 of the Regulations on the Protection and Escort of Detainees and Remand Prisoners, confirmed by Ministry of Internal Affairs Order No. 1012 of 31 December 2012, which was the reason for Mr. Tojiev's absconding. Thus, a criminal case against Officer Ulukov, senior field agent and senior lieutenant of Isfara militia station No. 1, was opened on 17 January 2014 in accordance with article 322 (Dereliction of duty), paragraph 1, of the Criminal Code, which is being pursued by investigators of the procurator's office of Sughd province.

Yours sincerely,

Procurator-General of the Republic of Tajikistan

State Counsellor of Justice

---



№ 49 / 2014

The Permanent Mission of the Republic of Tajikistan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights and has the honor to submit the information concerning the circumstances of the death of **Mr. Umed Tojiev**.

The Permanent Mission of the Republic of Tajikistan avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

Attachment : 3 pages

Geneva, April 29, 2014

Office of the United Nations  
High Commissioner for Human Rights  
Geneva





# ПРОКУРАТУРА И ГЕНЕРАЛНИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

734043, ш. Душанбе, хиебони А.Сино 126, тел. 236-54-21, факс 235-24-41, х/п 20204972111010100001, МБФ 350101800

11.03.14 № 15/421-13

Ба № \_\_\_\_\_ аз \_\_\_\_\_

*Рк*  
*с.е.*  
*Ба РИДБ судроғ*  
*13.03.14*

Министру иностранных дел  
Республики Таджикистан  
Аслово С.М.

Уважаемый Сироджидин Мухридинович,

Генеральная прокуратура Республики Таджикистан, рассмотрело просьбу специальных докладчиков ООН по вопросам о правах человека на здоровье-Ананду Гроверу, независимости судей-Габриеле Кнаул и по пыток Хуану Мендесу о предоставлении информации о причинах смерти гражданина Республики Таджикистан Тоджиева Умеджона Исломовича.

Тоджиев У.И., 1979 год рождения, уроженец Исфаринского района Согдийского области, семейный, имеющий 4-х детей, проживал в селе Лангар, джамоата Ворух Исфаринского района. В 2005 году Тоджиев У.И., был вовлечен в ряды запрещенной террористической организации «Исламское движение Узбекистана» или джамоат «Ансоруллох». Будучи членом этой запрещенной организации, Тоджиев У.И., с 2005 по 2008 годы всячески оказывал содействие членам указанной организации в их преступной деятельности, в частности, у себя дома скрывал членов сообщества «Ансоруллох», находящихся в официальном розыске, обеспечивал их продуктами питания и одеждой.

При проверке изложенных фактов, 30 октября 2013 года, сотрудники ОВД-1 г.Исфары пытались доставить Тоджиева У.И., для дачи объяснений, в указанный отдел. Однако Тоджиев У.И., не подчинившись законным требованиям сотрудников милиции, отказался от явке в отдел. В связи с этим, постановлением суда г. Исфары от 30 октября 2013 года, он по части 1 ст. 479 Кодекса об административном правонарушении Республики Таджикистан, был подвергнут наказанию в виде административного ареста сроком на 10 суток.

2 ноября 2013 года, в 12 часов, Тоджиев У.И., в рамках проведения оперативно-розыскных мероприятий по уголовному делу №39849 был

БА ВАЗОРАТИ КОРҶОИ ХОРИҶИИ  
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН  
" 12 " 03 20 14 С  
БОРИД ШУД № 1532

*Мухридов Б. В.*  
*17.03.14*

доставлен в рабочий кабинет начальника отделения уголовного розыска ОВД-1 г. Исфары, где, будучи опрошенным, подтвердил факт своего участия и членства в преступной организации «Ансоруллох», а также и другие сведения о своих действиях, как члена этой организации.

После опроса, Тоджиев У.И., с целью скрывания от следствия и суда, совершил побег, прыгнув с 3-го этажа здания отдела внутренних дел г.Исфары. Вследствии прыжка и падения с высоты, согласно заключению судебного медицинской экспертизы № 93 от 18.12.2013 года, Тоджиев У.И. получил телесные повреждения в виде перелома левой ноги, ушиба грудной клетки, сотрясения головного мозга и кровоподтёков, относящихся к средней степени тяжести.

4 ноября 2013 года Тоджиев У.И., за совершение преступлений, предусмотренных ч. 2 ст. 187 (участие в преступном сообществе), ч. 2 ст. 307<sup>2</sup> (участие в экстремистском сообществе) и ч. 2 ст. 307<sup>3</sup> (участие в деятельности организации, в отношении которых судом принято вступившее в законную силу решение о запрете их деятельности, в связи с осуществлением экстремистской деятельности) Уголовного кодекса Республики Таджикистан, был задержан следователем прокуратуры г. Исфары Каюмовым М.М. 5 ноября 2013 года постановлением суда г. Исфара в отношении него избрана мера пресечения в виде заключения под стражу.

28 декабря 2013 года предварительное расследование по уголовному делу в отношении Тоджиева У.И., окончено и уголовное дело направлено для рассмотрения в суд г. Исфары.

4 января 2014 года Тоджиев У.И. для лечение поврежденной ноги был помещен в больницу учреждения ЯС 3/5 ГУИУН Министерства юстиции Республики Таджикистан где получил лечение в полном объеме, в соответствии с назначениями врачей. Находясь в больнице состояние здоровья Тоджиева У.И. улучшилось и он каких либо жалоб по поводу болезни или получения лечения не предъявлял.

19 января 2014 года, примерно 15 часов, внезапно состояние здоровья Тоджиева У.И. резко ухудшилось, в связи с чем медперсоналом учреждения ему была оказана первичная медицинская помощь, а также была вызвана бригада скорой помощи. Однако помощь, оказанная Тоджиеву У.И. положительных результатов не дала и примерно через 50 минут, то есть в 15 часов 50 минут этого же дня, он скончался.

Согласно заключения судебно-медицинской экспертизы №18 от 04 февраля 2014 года, смерть Тоджиева У.И. наступила вследствие непроходимости больших сгустков крови (размерами 17x1см, 10x1,8см, 11x1см) увелечении размера сердца, укорочения кардиальной нити, утолщения стенок желудочек сердца, кровоизлиянием под оболочкой легких, утолщением

и переполнением мелких артерий кровотока, вызвавши острое нарушение сердечно-сосудистой и лёгочной недостаточности, а затем его смерть.

Судебно-медицинской экспертизой на теле Тоджиева У.И. каких либо повреждений, указывающих на применение пыток к нему, не обнаружено.

По обстоятельству попытки совершения побега Тоджиевым У.И. из здания ОВД-1, прокуратурой г. Исфары проведена проверка, в ходе которой применение к Тоджиеву У.И. пыток и других методов жестокого обращения со стороны сотрудников милиции, не установлено. При этом, проверкой выявлено, что сотрудником ОВД-1 г. Исфары Улуковым С.М., грубо нарушен требования пункта 141 «Положения об охране и конвоирования задержанных и арестованных» утверждённого Приказом МВД Республики Таджикистан за №1012 от 31.12.2012 года, что стало причиной попытки совершения побега Тоджиевым У.И. В связи с чем, 17 января 2014 года в отношении старшего оперативного сотрудника ОВД-1 г. Исфары, старшего лейтенанта Улукова С.М. возбуждено уголовное дело по ст.322 ч.1 (халатность) УК Республики Таджикистан, которое расследуется следователем прокуратуры Согдийской области.

С уважением,

Генеральный прокурор Республики

Таджикистан действительный

государственный советник юстиции



Салимзода Ш.О.